

**Zhrnutie rozhodnutia Komisie**

z 27. marca 2012

týkajúceho sa konania podľa článku 101 zmluvy o fungovaní Európskej Únie a článku 53 dohody o EHP

(Vec COMP/38.695 – Chlorečnan sodný)

[oznámené pod číslom C(2012) 1965 final]

(Iba anglické znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2012/C 162/07)

Komisia 27. marca 2012 prijala rozhodnutie o zmene a doplnení rozhodnutia K(2008) 2626 z 11. júna 2008 v konečnom znení, týkajúceho sa konania podľa článku 81 Zmluvy o ES (teraz článok 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie) a článku 53 Dohody o EHP v rozsahu, v akom bolo adresované spoločnosti Uralita SA. Komisia týmto v súlade s ustanoveniami článku 30 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 <sup>(1)</sup> uverejňuje mená strán, ako aj hlavný obsah rozhodnutia vrátane uložených pokút so zreteľom na oprávnený záujem podnikov o ochranu ich obchodných tajomstiev.

**1. ÚVOD**

- (1) Rozhodnutie je určené jednej právnickej osobe: Uralita SA.
- (2) Rozhodnutie v znení, ktoré nemá dôverný charakter, je k dispozícii na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**2. OPIS VECI****2.1. Postup**

- (3) Rozhodnutím K(2008) 2626 v konečnom znení (ďalej len „rozhodnutie z roku 2008“) Komisia uložila pokutu 9,9 mil. EUR, ktorú mali spoločne a nerozdielne uhradiť spoločnosti Aragonesas Industrias y Energía S.A.U. („Aragonesas“) a Uralita SA („Uralita“) na základe zistenia, že tieto spoločnosti sa spoločne dopúšťali porušovania predpisov v období od 16. decembra 1996 do 9. februára 2000.
- (4) Všeobecný súd vo svojom rozsudku z 25. októbra 2011 vo veci T-348/08 *Aragonesas/Komisia* <sup>(2)</sup> („rozsudok Aragonesas“) dospel na základe predložených dôkazov k záveru, že spoločnosť Aragonesas sa zúčastňovala na karteli od 28. januára 1998 do 31. decembra 1998. Hoci súd vychádzal z rozhodnutia z roku 2008, pokiaľ išlo o kartelovú účasť spoločnosti Aragonesas počas uvedeného kratšieho obdobia a zamietol všetky sťažnosti týkajúce sa výpočtu pokuty (okrem časového multiplikátora), zrušil pokutu uloženú spoločnosti Aragonesas v plnom rozsahu.
- (5) Zároveň vo veci T-349/08 *Uralita/Komisia* <sup>(3)</sup> (rozsudok „Uralita“) Všeobecný súd v plnom rozsahu zamietol

odvolanie spoločnosti Uralita proti rozhodnutiu z roku 2008. Tým ponechal v platnosti pokutu 9,9 mil. EUR uloženú uvedeným rozhodnutím v celom rozsahu na ťarchu spoločnosti Uralita.

- (6) Dňa 12. decembra 2011 bola Komisia informovaná, že spoločnosť Aragonesas bola zrušená k 31. máju 2010 po fúzii so spoločnosťou Ercros SA. Listom z 23. januára 2012, spoločnosť Uralita informovala Komisiu, že okrem iného súhlasí s tým, aby bola jediným adresátom akéhokoľvek rozhodnutia o zmene.
- (7) Poradný výbor pre reštriktívne praktiky a dominantné postavenia vydal 12. marca 2012 súhlasné stanovisko.

**2.2. Zhrnutie rozhodnutia**

- (8) Rozhodnutie skracuje porušovanie predpisov spoločnosťou Uralita na obdobie od 28. januára 1998 do 31. decembra 1998 so zreteľom na rozsudok *Aragonesas* a napriek zamietnutiu návrhu spoločnosti Uralita na zrušenie rozhodnutia z roku 2008 v rozsudku *Uralita*.
- (9) Pokuta uložená spoločnosti Uralita je určená na základe tých istých parametrov, aké boli použité a vysvetlené pri uložení pôvodnej pokuty v rozhodnutí z roku 2008 okrem časového multiplikátora, ktorý bol stanovený vo výške 0,91 s cieľom zohľadniť kratšie obdobie porušovania predpisov.
- (10) So zreteľom na úroky, ktoré vznikli z pôvodnej pokuty 9,9 mil. EUR, ktorú spoločnosť Uralita uhradila 16. septembra 2008, v rozhodnutí sa dospelo k záveru, že vzhľadom na to, že Všeobecný súd potvrdil účasť spoločnosti Uralita na porušovaní predpisov v období od 28. januára 1998 do 31. decembra 1998, úroky vzniknuté zo sumy pokuty, ktorá sa má uložiť spoločnosti Uralita podľa tohto rozhodnutia (teda úroky zo sumy 4 231 000 EUR), vznikli v prospech Komisie, a preto si ich Komisia ponecháva.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Vec T-348/08 *Aragonesas Industria y Energía SAU/Európska komisia*, zatiaľ neuverejnené v Zbierke, rozsudok z 25. októbra 2011. Aragonas, ani Komisia sa neodvolali proti tomuto rozsudku, ktorý je teraz už právoplatný.

<sup>(3)</sup> Vec T-349/08 *Aragonesas Industria y Energía SA/Európska komisia*, zatiaľ neuverejnené v Zbierke, rozsudok z 25. októbra 2011. Spoločnosť Uralita sa neodvolala proti tomuto rozsudku, ktorý je teraz už právoplatný.

**3. ROZHODNUTIE**

(11) Rozhodnutie z roku 2008 sa mení a dopĺňa takto:

1. v článku 1 sa písmeno h) nahrádza takto:

„h) Uralita SA, od 28. januára 1998 do 31. decembra 1998.“

2. V článku 2 prvom odseku sa písmeno f) nahrádza takto:

„f) Uralita SA: 4 231 000 EUR.“

(12) Úroky, ktoré vznikli zo sumy 4 231 000 EUR odvtedy, čo bola predbežne uhradená 16. septembra 2008, vznikli v prospech Komisie a Komisia si ich ponecháva.

---